

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

A háboru szinpadán

Legtöbbet mindenki tekintette, nincs égetőbb, izgatottabb kérdés, mint az, hogy vajjon megfigyelték-e az olaszok Axumot? Abesszini térképé olyan szükséges lett, mint a világnapi kenyér. Kitiűntetéssel vizsgáljuk már a geográfiájából, olyan pontokat említsünk: Adua, Adigrat, Makale és a többi város, vízek, szorosok, sivatagok, hegyvidékek neveit. Nagy az érdeklődés és — mi a kérdés — indokolt, mert hiszen az afrikai háborúknak nyomán igen könnyen támadhat az új háború, aminek a következményeit azóta már mi érezhetjük a bőrünkön. Az emelkedés eljövendő sorsa azonban nem pusztán az olaszok mulik, hogy mi történik Abessziniában. Széles a világ, vannak rejtett szinpadok is, ahol legalább is olyan sorsdöntő csaták játszódnak le, mint Afrikában, ahol nincsen módunk rá igazában felfigyelni, mert mindent elnyom a lent dühöngő szél. Mialatt Abessziniában bombáznak a gépek, Oroszország szép csendben óriási hadműveletet végez egész Európában. Minden puskalövés nélkül foglal el új területeket gazdaságilag, tehát azonnal végeztet valósítja meg, elmellőzve a háború eszközeit: a háborút. A szovjet Perzsiával szerződést kötött, hogy az országban mindenütt gyárakat fog építeni. Csont ad Perzsiának, szovjetmérnököket, gépjárműtechnikusokat és szovjetmunkásokat elküldeni, ugyszintén szovjetgépeket is, modernebb gépeket a folytatása. Ilyen szovjet-erőszak különböző helyein, fűrdőkkel, klubokkal, minden kényelmi felszereléssel, ahol ők ezt már legujjabban nagyon is értik. A háború, hű öt éves munkatervük, — foglalkoztat sokan mondani, akik e sorokat olvassák. Azonban mégis így lesz. Ugyanis a gazdasági terjeszkedés egy már bevált programnak a folytatása. Ilyen szovjet-erőszak már létezik. És a legszebb közöttük a kaiserli mintatüzem Törökországban. Sok idején nyolc millió dollár kölcsönt kaptak a szovjet Törökországnak és célja az az, hogy minden felépült és a gigantikus üzem egy év óta virágzó üzemből van. Kemal pasa birodalmi és a szovjet ipari, mint mezőgazdasági vonatkozásban a legszorosabb gazdasági egységben vannak. És ennek a gazdasági terjeszkedésnek az útjára mind erőteljesebb válik. Régi gazdaságban a kivétel hetven százalékát a gazdasági termék volt és mindössze harminc százalékát ipari cikk. Ma már ugyszint fordított a helyzet. Mert a szovjet már a termékeiket is lehetőleg maga dolgozza Törökország, Perzsiá, Kína orosz szesz- és teherautókat vásárolnak. Varrógépeket, traktorokat szállítanak Nyugateurópa, a szőlőpákokat Délamerikába és Afrika, nyersvasat és acélt főleg Lett- és Magyarország veszi. Így láthatjuk, hogy a szovjet a produkció terén már-már az Egyesült-Államoktól is elragadja a pálmát különböző ázsiai viszonylatban, amely földrajzi vezető helyzeténél fogva is könnyű szerrel megvalósítható számára. Közvetítő nincs, a feltétel nem szedhetik le sem trösztök, sem gerreszerű vállalkozások, így a jövedelmek mind visszaömlenek az állam birtokába, majd aztán még szélesebben gyűrűzve áraszliknak el újra még szélesebb gazdasági érzékenységre. Mindez pedig szép csendesen történik lapu alatt, mialatt Európa háborúval és háborús gondokkal van elfoglalva. A szovjetek a keleti hódító nagy hallgatói és ez a céltudatos tevékenység azt mutatja, hogy a szovjetnek ez az ágában sincs háborút csinálni. Hisz ugyanis a legnagyobb

Az olasz-angol ellentét fegyveres úton történő elintézését csak nehezen sikerül majd elkerülni

Olaszország és Abessziniá viszálva nemcsak a keletafrikai harctéren, hanem Genfben, Párisban és Londonban is intéződik. Az egész világ feszült figyelemmel lesi a harctéri eseményeket, továbbá az európai diplomácia tanácskozásait.

Keletafrikában az abesszini csapatok vasárnap nagy támadást kíséreltek meg az északi fronton az olaszok ellen. Ezt a támadást azonban az olaszok

viisszaverték és az abessziniak véres veszteségeket szenvedtek. Sok abesszini katona holtan maradt a csatatéren. Vasárnap a keleti frontnak nem volt nagyobb eseménye.

A vasárnapról-hétfőre virradó éjszaka az olasz csapatok végső támadást intéztek az abessziniak szent városa, Axum ellen és azt minden nagyobb ellentállás nélkül elfoglalták.

Délien folyamatban van az olasz offenzíva

Ogaden tartományban hétfőn reggel teljes erővel kezdődött meg az olasz offenzíva. Az olasz csapatok az abesszini kelet felé nyomják az angol Szomáli-föld irányába. Az olasz hadvezetőség igyekszik ezt a határvonalat megtisztítani, hogy ezzel annak szigorú ellenőrzése lehetővé váljék. Az angol Szomáli-földről ugyanis ezen a határvonalon igen sok élelmiszer érkezik Abessziniába, amit az olaszok mindenképpen meg akarnak akadályozni.

Az abessziniak, keleti frontján sokkal nagyobb veszedelem mutatkozik, mint északon. N a s i b u herceg, harrari kormányzó itt az abesszini csapatok főpa-

rancsnoka. A herceg igen nehéz helyzetben van.

Eltelkintve attól, hogy a császárhoz nem fűzik a legbarátságosabb kapcsolatokat, sok baja van lázadó katonáival is.

Külföldi újságírók előtt Nasibu herceg elkeseredetten jelentette ki, hogy teljesen magára van hagyatva. A katonák vitésége és bátorsága nem ér semmit az olasz csapatok technikai felszerelésével szemben. Kifakadt az ellen, hogy az újságok nem írják kimerítően Abessziniá igazságáról és szándékosan elferdített közleményeket hoznak.

Az angolok megszállottak egy arab kikötőt

A keleti eseményeknek nem a harctéren lejátszódott epizódja az, hogy az angolok megszállották Dél-arábiában Said városát a hozzátartozó kikötővel együtt.

A város és a csatorna eddig Yemen arab állam és Anglia közös protekturátusa alatt állott. Minden jel arra mutat, hogy az angolok ezen a hadászatiilag felette fontos helyen flottabázist akarnak létesíteni, ami részükre nagy jelentőségű volna.

Egyes híradások szerint Da Vinci gróf addis abebai olasz követ már elhagyta Abessziniát és Dzsibuti francia gyarmati kikötőbe érkezett. Ezzel szem-

ben más híradások azt mondják, hogy az olasz követ még mindig az abesszini fővárosban tartózkodik.

A császár egyik villájában lakik, ahol az olasz katonai attaséval együtt hadifogoly. A követ kijelentette, hogy csak akkor utazik el, ha a magoloi olasz konzul is megérkezik Ad-dis Abebába, mert annak személyes védelméről maga kíván gondoskodni.

Amíg Abessziniában vér és Genfben sok szó folyik, addig Brüsszelben a második és harmadik internacionale vezetőségei együttes ülést tartottak, ame-

lyen ugyancsak az olasz-abesszini viszályt foglalkoztat. Elhatározták, hogy

támogatni fogják az Olaszország elleni szankciók keresztülvitelét.

A konferencia valamennyi szocialista és kommunista szervezethez felhívást intézett, hogy azok tőlük telhetőleg támogassák a szankciók alkalmazását.

Anglia, amely a szankciók indítványozásával nyíltan Abessziniá oldalára állott, most pénzügyi téren is támogatni akarja a négu országát.

Mivel Abessziniá fizetésképtelen, a londoni pénzügy világ elhatározta és pedig az angol kormány pártolására, hogy Abessziniának hadi felszerelések beszerzésére nagyobb hiteleket engedélyez.

Szó van továbbá Abessziniá részére nagyobb népszövetségi kölcsönről is. A londoni nagybankok hajlandók ebben jelentékeny jegyzésekkel résztvenni.

A szankciók miatt különben az Anglia és Franciaország közti ellentétek ismét elmélyedtek. A francia sajtó egyhangulag a szankciók ellen foglal állást.

Ezzel azonban egyidejűleg Angliával is szembe fordul, mert most már Anglia az egyedüli, amely a szankciókat szorgalmazza.

A lapok szerint Laval kijelentette, hogy Franciaország és Anglia között együttműködésre csakis a béke biztosítása érdekében lehet szó. A londoni Times című lap ismerteti az Anglia elleni francia támadásokat és felveti a kérdést, vajjon egyedül Angolország viselje-e egy olaszellenes blokádkockázatát?

A Daily Express jelenté, hogy Garibaldi tábornok, aki Mussolini benső barátja, legközelebb Londonba érkezik, hogy ott az angol kormány tagjaival fontos tárgyalásokat folytasson.

Hír szerint a tábornok megkérdezi az angol kormányt,

ami el, amit állam szándékolhat. A legnagyobb produkciót és folytonos terjeszkedést. Óriási hadserege is úgy látszik csak defenzív célokat szolgál. Hogy megvédje ezt a határtalan fejlődési lehetőséget. Japánnal szemben már sikerült is e cél, egyetlen betonvédelmi vonal az ázsiai front, óriási haderőtől és légi flottától támogatva. Azok

azonban, akik azt hiszik, hogy a szovjet résztvenne egy európai háborúban, tévednek. Ilyen kétféletes kalandba ők nem bocsátkoznak bele. De gazdasági felkészülésük sokkal szélesebb és fenyegetőbb dráma, mint az, amely az abesszini fronton zajlik. Mert egy kétszázmillió állam vadonatúj civilizációjának félelmetes prosperitásával

még ha meg sem mozdul, akkor is tönkretéheti a szétszaggatott Európát azzal az egyszerű ténnyel, hogy ő békeségben van. Fejlődik, gazdagodik és nyugodtan dolgozik. Ez a csendes gazdasági hódítás sokkal jelentősebb intés Európa számára, mint az abesszini hadijáték, hogy kié Axum?

(Flaneur)

hogymilyen feltételek mellett hajlandó a keletafrikai angol-olasz ellentét elintézésébe bele-menni.

Garibaldi tábornok behatárolta informálja majd az angol kormányt Olaszország afrikai politikai szándékairól. Remélik, hogy ezek a tárgyalások jelentősen hozzájárulnak majd az angol-olasz feszültség enyhítéséhez.

Görög újságok jelentése szerint Albánia és Olaszország között fontos megállapodás jött létre. Ennek értelmében

Albánia beleegyezik abba, hogy Olaszország az Otrantói szorosban erődítményeket létesítsen.

Olaszországnak így joga lesz az egész albániai tengerpartot megerősíteni, ami-

nek fejében Albánia hatvan millió aranyfrankot kap.

Az olaszok elhatározták, hogy kelet-afrikai sebesülteiket a Dodekanesz-szigetekre szállítják és az ott létesült kórházakban helyezik el őket. A sebesülteknek Olaszországba való szállításával ugyanis nem akarják az olasz nép háborus lelkesedését csökkenteni.

Tegnap Eritreából két nagy olasz személyszállító hajó indult el a Szezi-csatornán keresztül sebesültekkel a Dodekanesz-szigetekre.

Harrarban csak most tudta meg a lakosság, hogy az olaszok október negyedikén gáztámadással elfoglalták a Gorohai melletti abesszin állásokat. Harrarba igen sok menekült abesszin ka-

ton érkezett, akik rémülten beszélték, hogy

a gáztámadásnak nem tudnak ellentámasztani. Rass Seyum ezer meghitt emberével elmenekült.

Tizenegy olasz repülőgép bombázza Gerlogubi vidékét. Két megerősített abesszin falut az olasz repülőgépek bombái felgyújtottak.

Jijigu bombázása a déli fronton minden percben várható.

Axum elfoglalása után a városban levő tizenhárom kolostor szerzetesei és papjai megjelentek Maravigna olasz tábornok előtt, bejelentették, hogy bocsódnak és olasz uralom alatt akarnak élni. Tegnap megnyitott az az új autót, amelyet az olaszok Aduáig építettek.



Nincsen akadály,

De is készíthet kifünő kávét, ha ezt „VALÓDI FRANCK”-kal készíti.

gazdasági támogatásban részesítik.

Eteketintben javaslatára albizottságot küldtek ki. Az albizottság utasította, hogy mielőtt megfelelő javaslatot kidolgoz, azt azonnal a plénum terjessze.

Alapkötetét a Pietas segélyegylet készíthet otthonánál

A helybeli Pietas temetkezési segélyegylet vezetője nemrég elhatározta, hogy felépítse az egyet saját otthonát. Az építkezési munkálatok már megkezdődtek. A szükséges földmunka után, megkezdtek a falak emelését is. A két emeletre tervezett épület második kerületi Regina Maria körutján felel. A Pietas segélyegylet otthonának alapkötetét tegnap délután ment végbe a helyi építési keretek között. Az alapkötetét a tiszánál Terfalo a igazgatóval az egyet megjelent az egyesület teljes vezetőségének ünnepélyesen elhelyezték az alapító mányt is, majd utána megkezdődtek az építési munkálatok. A temetkezési segélyegylet új otthona csak jövőre készül el.

Százötven éves

bánsági község jubileuma

Carpinis, amely a Bánság egyik legvirágzóbb községe, most ünnepli felállításának százötvenedik évfordulóját. Az ünnepségek sora már szombaton napján megkezdődött, amelyet Kilián zsef plébános mondott. Utána megrögzötték az ipari, mezőgazdasági és közmunka kiállítását. Ez a kiállítás hívtükörzötteti vissza a község lakosainak szorgalmát és hozzáértését. Délután község lakossága a templomban gyűvecserny jelent meg, majd körmenben kivonult a temetőbe, ahol hódolközség alapító ősök emlékének. Vasárnap délelőtt újból ünnepélyes nagymise volt, amely után a községi tanács Rómabíró elnöke alatt ülést tartott. A községi tanács elhatározta, hogy a jubileum emlékére parkot és kulturothont létesít. Kimondották azt is, hogy illetékes helyen kérni fogják a község régi nevén Gyertyámosnak a visszaadását.

Délben bankett volt, amelyen számfelköszöntő hangzott el. Délután né ünnepélyt, majd kulturális előadást rendeztek, végül pedig történelmi felvonulás volt. Tegnap, a jubileum harmadnapján különböző sportversenyeket rendeztek.

Ileana királyi hercegnő férjével Romániába jön. Ileana a román király hercegnő a férjével, Habsburg Antal herceggel és három gyermekével, tegnap Budapestre érkezett. Délben a Margitszigeten ebédeltek, délután pedig tovább utaztak Románia felé.

Komoly formában felmerült a terv, hogy Anglia szakítson Olaszországgal

Francia lapok szerint

Guksza herceg árulását vérbosszúból követte el.

A felesége ugyanis gyermekágyi lázban fekélyt és a kopt papok nem engedték meg, hogy az asszonyt európai orvosok kezeljék. Csak abesszin kuruzslókat engedték hozzá, aminek következtében az asszony meghalt. Guksza herceg akkor megesküdött, hogy a legelső alkalommal átpártol az olaszokhoz.

Hir szerint az olaszoknak az a terve, hogy Hailé Selasszié császárt detronizálják és Guksza herceget ültetik a trónra.

Erre meg is van bizonyos jogcime, mert unokája IV. János császárnak. Az olaszok különben mindent megtesznek, hogy megnyerjék az abesszin hajlandóságát. Repülőgépekről roppendulákat szórnak az abesszin falvakba és közlik a lakossággal, hogy ne féljen az olaszoktól, mert azok csak javát akarják. Igérik azt is, hogy az országban rendet teremtenek és gondoskodni fognak a lakosság jobb ellátásáról.

Guksza hercegen kívül még hat törzsfőnök szándékozik átpártolni az olaszokhoz. Az abesszinok szigorúan itélkeznek a kezükbe kerülő árulók felett. Tegnap hét abesszin törzsfőnököt, akik árulást terveztek, az abesszin katonai hatóságok rövidesen agyonlőtték.

Az olaszok keletafrikai főhadiszállásáról jelentik, hogy Entico környékének törzsfőnökei bejelentették, hogy megadják magukat az olaszoknak. Ugy tudják, hogy ez a behódolás már rövidesen be is következik.

A Havas-ügynökség genfi híradása szerint Edén angol főpécsetör ezen a héten Londonba utazik, hogy az angol kormánynak jelentést tegyen a genfi tárgyalásokról. A Havas-ügynökség arról is ír, hogy

a genfi angol küldöttség tagjai között egészen komoly formában felmerült a terv, hogy Anglia szakítsa meg a diplomáciai összeköttetést Olaszországgal és hogy ehhez a lépéshez nyerve meg a Népszövetség többi tagállamait is.

Ezt a tervet általában véve nem fogadják lelkesedéssel. Első sorban Hollandia ellenzi, de ellenzik azt más államok is. Ezeknek ugyanis az a felfogása, hogy a diplomáciai viszony megszakítása szétválasztja teljesen azokat a reményeket, ame-

lyek további tárgyalásokhoz kapcsolódnak.

Genfben tegnap

az egyeztető bizottság foglalkozott a pénzügyi főbizottság javaslataival.

Ezek szerint Olaszországtól a közvetlen és közvetett kölcsönöket, a közvetlen és közvetett koteleket meg kell tagadni, és kell tagadni továbbá az olaszok részvéte-

Az olaszok megelégednek három tartománnyal

Kairói jelentés szerint

Egyiptomban lázassan folytatják a háborus előkészületeket.

Az angolok azt kívánják, hogy az egyiptomi hadsereg, a vasút, valamint minden kikötő angol ellenőrzés alá kerüljön.

Egyiptomban azon a véleményen vannak, hogy nehéz lesz elkerülni az olasz-angol viszálynak fegyveres tere való terelődését.

A párisi lapok messzemenő jelentő-

séget tulajdonítanak Garibaldi londoni utazásának. Megállapítják, hogy a nagy Garibaldi leszámrazottja a leghivatottabb ember arra, hogy Olaszország nevében az angoloknak félhivatalos jellegű ajánlatokat tegyen.

Az olasz kívánságok most már megelégednek Tigré, Harrar és Ogaden tartományoknak átadásával, Abesszinia többi részében pedig messzemenő gazdasági engedményeket akarnak.

Tapogatózások a béketárgyalások érdekében

Rómában úgy tudják, hogy az a látszólagos pihenő, amely a keletafrikai harc-téren beállott, a béke egyenetlensége érdekében történt. Bárha az olaszok előtt nyitva van az út Makale felé, mégis megelégednek azzal, hogy egyelőre csak állásaikat építik ki. Egyesek úgy tudják, hogy Da Vinci abessziniai olasz követ is azért maradt vissza Addis Abebában, hogy alkalmas időben a béke érdekében közvetítsen.

Hivatalos abessziniai körökben már felhatalmazták a genfi abesszin küldöttséget, hogy a béketárgyalások érdekében tapogatózzék, azonban erre vo-

Argentina sem járul hozzá a szankciókhoz

Genfből jelentik, hogy

az egyeztető bizottság hétfő délelőtti ülésén Argentina kiküldötte kijelentette, arra való hivatkozással, hogy Argentínában több mint egy millió olasz él, nem járulhat hozzá a büntető rendszabályok alkalmazásához.

Különben is a Népszövetség már 1921 október 4-én határozatával kimondotta, hogy a rendszabályok alkalmazásánál mindenkor figyelemmel kell lenni az egyes országok sajátos érdekeire.

natközölg Róma még nem tett hivatalos javaslatot Addis Abebának.

A londoni Press Associated szerint Anglia minden különösebb bejelentés nélkül megszüntette Abessziniával szemben a fegyverszállítási tilalmat. Az angol kereskedelmi miniszter az Abessziniába irányuló fegyverszállításokra vonatkozó kérelmeket mind kedvezően intézi már el. Az Evening Standard úgy tudja, hogy az abesszin kormány az egyik alexandriai bankban hatszáz ezer font sterlinget tett le fegyverszállításokra fedezetül. Ez a pénz a Rickett-féle szerződésből származik.

Az egyeztető bizottság azután a francia küldöttség javaslatára elhatározta, hogy tanulmányozni fogja, milyen nyersanyagoknak Olaszországba való bevitelét tiltsa el, tanulmányozza továbbá azoknak az árúknak a listáját, amelyeket Olaszországból nem szabad más államba behozni.

Ugyancsak tanulmány tárgyává teszik a népszövetségi alapszabályok 16. szakaszának harmadik bekezdése értelmében, hogy a rendszabályokat alkalmazó államok egymást milyen

A mosnitai és blaskovics-telepi magyarság hiven ragaszkodik a Magyar Párthoz

Vasárnap a Magyar Párt mosnitanoui és Blaskovics-telepi tagozatai tartották a rendes közgyűlésüket. Mosnitanoua magyarságának gyűlése külön jelentőséggel nyert azzal, hogy az a nézeteltérés, mely ennek a községnek magyarságát lényegesen távol tartotta a Magyar Párttól, véglegesen elsimult és

Magyarság a romániai magyarság ismét teljes egészében csatlakozott a párthoz.

A közgyűlés a gazdakör nagytermében folyt le, amelynek széksorait a megjelenésük nagy számban töltötték be.

Bokor Sándor református lelkész üdvözölte a megjelenteket és rámutatott arra, hogy miként a bibliai tékozló fiú is atyjához, úgy tért vissza a Magyar Párt kebelébe a mosnitanoui magyarság is. Kubán Endre elnöki tanácsstag hangsúlyozta, hogy

a romániai magyarság nem tagozódhatik különböző csoportokba, hanem kizárólag a Ma-

gyar Pártban van a helye.

Pogány László, Holló Gyula, Koppány Rezső és Becsky István hasonló szellemű és egyetértésre buzdító beszédei után Páll György dr. bánsági főtitkár részletesen ismertette a Magyar Párt célkitűzéseit és a parlamenti csoport végzett munkáját. Azután a tisztújításra került a sor, amelyet a következőképpen ejtettek meg: elnök Nagy Ferenc, ügyvezető elnök Bokor Sándor, alelnök Szilágyi János, titkár Dobos Samu, pénztáros Kiss János, jegyző Szócs Sándor, ellenőrök Szentpéteri Sándor és Kulcsár Bálint, választmányi tagok Faragó Lajos, Kelemen István, Oláh István, Szentpéteri István, Szabó Gyula, Katona József, ifjabb Kulcsár Pál és Csapó Lajos.

A Magyar Párt Blaskovics-telepi tagozatának közgyűlése a Szlavik-féle vendéglőben folyt le az érdeklődők nagy száma mellett. Németh József dr. tagozati elnök tartalmas megnyitó be-

széde után Kekez Milán titkár beszámolt a tagozat múlt évi működéséről. Rafinszky Mátyás pénztárosi és Nagy Ferenc ellenőri jelentéseinek tudomásul vétele után

a közgyűlés elismerését fejezte ki a vezetőség munkássága iránt és megadta a felmentvényt.

Az üresedésben levő kulturális alelnöki állásra Fischer Jánost választották meg, ezenkívül két évi időtartamra néhány üresedésben levő választmányi tagságot is betöltöttek. A Magyar Párt bánsági központja nevében Gyulay János dr. elnöki tanácsstag üdvözölte a Blaskovics-telepi tagozatot és dicsérettel szökött annak működéséről. A harmadik kerület nevében Szappanos Gyula elnök, a negyedik kerület részéről pedig Bánfalvy Zsigmond dr. üdvözölte a tagozatot. Több felszólalás után a közgyűlés Németh József dr. elnök buzdító szavaival véget ért.

62 éves korában a reuma ágyhoz kötötte

65 éves korában újra munkaképes

Az állhatatosság jutalma Kruschen révén

Miért kinlódik reuma miatt? Ennek az öregnek akkora mértékben volt reumája, hogy rosszabb már nem lehet. De megtalálta a legjobb gyógyszert, szedte azt és ma újra munkaképes — 65 éves korában.

Olvassa, mit ír róla: „két és fél év előtt” — írja — „reumában szenvedtem. Tizen-nyolc hónapon keresztül nem tudtam megfordulni az ágyban és teljesen tehetetlen voltam. Combjam és lábaim megdagadtak és nem tudtam aludni és pihenni, amíg meg nem próbáltam a Kruschen-sót. Az első üveg után két hótall jártam. Tovább is szedtem, mert éreztem, hogy a fájdalmak elmúlnak. Hat üveggel szedtem és most újra munkában állok. 65 éves vagyok és mezőgazdasági munkás. Aki csak ismert, azt mondja, hogy esoda történi velem.” — J. B.

Tisztában van Ön azzal, mi okozza a reumát? Semmi egyéb, mint tühegyes húgysav-kristályok, amik a kiválasztó szervek renyhésége folytán alakulnak. Kruschen-sóban megbizhatik, hogy a szervezeiből a fájdalom okozó kristályokat eltávolítja. A Kruschen-tartalmazta számos asványi só, feloldja a húgysav legutolsó maradványait is.

A Kruschen-sót több mint 120 országban árulják és most már Romániában is minden gyógyszerárban és drogériában üvegenként 95 leiert kapható.

Nem érdekelte őket már semmi. Este bezárkóztak hálószobájukba és lehajtották a méregpotharat. Reggel úgy talált rájuk a szobaleány halottszinűre változva. Az orvosi tudomány még meg tudta menteni őket. Testileg talán felépülnek, de lelkileg? A lelkiüket semmiféle orvostudomány meg nem gyógyíthatja.

Tárgyilagosság

a Népszövetség igazi hivatása

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök vasárnap Debrecenben nagy választási beszédet mondott. Kijelentette, hogy ő nem a diktatúrát, hanem az igazság megértést keresi. Azután külpolitikai kérdésekről szökött és hangoztatta, hogy nem a béke, hanem a béke szelleme van veszélyben. Helytelennek tartaná, ha a Népszövetség nem az összesség, hanem az egyes hatalmi csoportok érdekében járna el. Ha a Népszövetség teljesíteni akarja a hivatását, úgy tárgyilagosságnak kell lennie. Rámutatott végül arra, hogy három év alatt hetvenkét fontos törvényt hozott tető alá, jelenleg pedig már harminckét törvényjavaslat vár tárgyalásra. Bejelentette, hogy meg akarja oldani az Alföld vízihiányának és erdősítésének kérdését. Utána Lázár Andor igazságügyminiszter, a debreceni kerület egységes párti jelöltje is beszélt. A nemzeti egység pártja Budapestben is tartott népgyűlést, amelyen a kormány nevében Hóman Bálint kultuszminiszter beszélt. Választási gyűlést tartott Budapestben a keresztény párt is, amelyen Wolff Károly élesen támadta Gömböst. Kijelentette, nem mehet együtt Gömbössel, mert az a gazdasági életben megüri a zsidó uralmat.

Tart a meleg napsugaras ősz. Tegnap kellemes, szép langyos őszi nap volt. Dél-előtt tizenegy órakor 18, délután négy órakor 25, este kilenc órakor pedig 17 fok meleg mutatott a hőmérő. A meteorológiai intézet jelentése szerint gyenge légáramlás mellett némely helyen újabb eső várható. Sok helyen éjjeli fűd, a hőmérséklet nem változik lényegesen.

Fiatal és harcias vezért választott a romániai német néppárt, amely támadásra támadással felel

A romániai német néppárt vasárnap városunkban országos jellegű népgyűlést tartott, amelyen körülbelül ezer résztvevő jelent meg. Valamennyi a melén buzavirágot viselt. A vezetőség asztalánál Beller Hans képviselő, Brandsch Rudolf volt államtitkár, Kreiling Péter, Minnich Ádám, Frauenhoffer, Gust Waldemar és más ismert német néprevezérek foglaltak helyet.

Kreiling Péter bevezető szavai után Minnich Ádám megállapította, hogy a német néppárt megalakítása nem volt néhány ember szeszélye, hanem az egyetlen megoldás az alvó német nép felébresztésére. Brandsch Rudolf hangoztatta, hogy a német néppárt egyetlen sentsége a vér és a föld. Nem gyálázzák a vallást és a templomot, nem a százjukkal keresztények, hanem tettekkel. Jasch János a bucarestii, Scheiner

Herwart pedig a sibiui németek nevében szökött fel. Beller Hans képviselő mondott azután nagy érdeklődéssel fogadott beszédet. Cáfolta a német néppárt megszűnéséről elterjesztett híreket. A párt virágzik és egyre erősebb lesz. Gust Waldemar szerint ütött a cselekvés órája, majd erősen ostorozta a zsidókat. Utána Minnich Ádám jelentette be, hogy a vezetőség Bonfert Alfredet ajánlja Führernek, vezérnek, amihez a népgyűlés egyhangulag hozzájárult. Bonfert, aki mindössze harminc esztendő, harcias beszédet tartott és többek között kijelentette, hogy a sorozatos támadások ellen legjobb védekezés a támadás. A párt ellenségeit le fogja törni. Azután alelnököknek Beller Hans és Gust Waldemar, titkárnak Minnich Ádámot választották meg.

A szülői szeretet magasztos példái egy szerencsétlen anyjáról és egy öreg házaspár megrázó drámájáról

A szülői szeretetnek önzéstől megtisztult érzése gyermekével szemben, felette áll minden más érzelmi kapcsolatnak, amely emberek között létezik. Tragikumában megdöbbentő és eiszántságában diadalmas bizonyítéka ennek a most történt két eset.

Pável István hat esztendősi erdélyi kis fiút veszett kutya harapta meg. A Pasteurbe vitték, ahol két hétig oltották, majd ismét hazavitték a fiúcskát. Talán későn vitték oltani a gyermeket, mert rövidesen kitört rajta a veszettség. Mindjárt vonatra ült vele az anyja és ismét vitte a cluj Pasteur-intézetbe. A kis fiút a vonatban meg kellett kötnözi, mert tombolt, tajtékzott. Köteleket hoztak, az utasok követelték, hogy kötézzék meg a veszett gyermeket. Az édesanyja azon-

ban nem engedte, hogy a kemény padhoz kötve gyötrődjék. Saját testéhez kötötte fiúcskáját, ott vergődött a gyermek szorosan anyja testén és ott lehetett ki lelkét anyja szíven örökre megpihelve.

Budapestben Brück Miksa dr. venhárom éves főorvost és hatvannyalc esztendősi feleségét a mentők eszméletlen állapotban szállították lakásukról a kórházba. Pár éven belül két felnőtt fiukat vesztették el és gyermek nélkül maradt az öreg házaspár. Huszonhat és huszonhárom éves fiúk tüdőgyulladás áldozata lett. A csapás túlméretezett volt lelki teherbíró képességükhöz. A két fiú volt életük értelme, napsugara. Az árván maradt szülők buskomorsága napról napra fokozódott. Hiába volt pénzük, jölét, barátok nagy serege, rokoni szeretet.

Standard-rádió
1936-os modell,
sok ujtással és távkapcsolással
Kecskeméti
I., Bulev. I. G. Duca 2.

HIREK

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyed-
évre 200, félévre 380, egész évre 750 lei

Művelődési központoknak egy hónapra 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600 lei

Intézményeknek, közhivataloknak és köz-
szervezeteknek, gyáraknak és vállalatoknak
egy évre 1000 lei

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő

Művelődési központoknak egy hónapra 3, negyed-
évre 8, félévre 15, egész évre 30 pengő

Telefon:

— 52 este 10 óra után 14—69 vagy 2—9

„Jemensvarer Zeitung” nyomda
nyomása

Patikák éjszakai szolgálata

Október 14-től október 20-ig városunkban
a következő gyógyszerterek tartanak éj-
szakai szolgálatot:

Az első kerületben az Avram Iancu-utca-
ban levő Blumberg-gyógyszertár.

A második kerületben a 3 Crai-utcában
levő Schul-gyógyszertár.

A harmadik kerületben az Odobescu-ut-
cában levő Keller-gyógyszertár.

A negyedik kerületben a Berthelot bule-
vardon levő Craciun-gyógyszertár.

A ötödik kerületben Kóvári—Chioreanul
Iosif gyógyszertára és Fratelián Panajoth
Emő gyógyszertára állandó éjszakai szolgál-
latot tart.

Eggy Ghyssa

bemutatta mozgásművészeti módszerét

Hatalmas sikert aratva mutatta be
Eggy Ghyssa haladó aradi növendé-
keivel módszereinek pompás eredményét
az iparosok székházában abból az alká-
omból, hogy nálunk is fiókiskolát nyit-
tunk a kivételes tehetségű művészasszony
színházi tanításai révén, ezáltal az elér-
hető legjobb mozgásművészeti pedagó-
giai eredményt mutatta be. Czégka Ba-
ba, Berger Lulu, Tancos Duci, Jovano-
vici Elli, Bornstein Márta, Stiaszny
Lici, Szabó Iona és Ungár Andris már
táncelőadásaikból ismert kitűnő szerep-
lők, egytől egyig a kivételes testkidolgo-
zás és művészi mozgás legjobb teljesít-
ményeit nyújtották. A két kis négy éves
gyermek is elbájoló látvány volt, szinte
hihetetlen, milyen ügyesek és fegyelm-
ezettek voltak az apróságok. A közönség
egy Eggy Ghyssát, mint remekül kiké-
pzett növendékeit lelkes tapsokkal ünne-
pelte.

— A harmadik kerületi katolikus egy-
házközösség közgyűlése most volt és azon
Páter Kerl Norbert plébános német és
Matolay Zoltán dr. magyar megnyit-
nyitó beszéd után Bamba Alfréd
és Tóth János felolvasták német és
magyar nyelven az évi jelentést. Ba-
gyánszky János bemutatta a zárzá-
madásokat és beszámolt az egyházköz-
ség vagyonáról. A felmentvény megadá-
sa után az egyházközösség huszonegy ta-
gu választmányát alakították meg azok-
ból, akiknek névsorát a pötagokkal elő-
ző számunkban már közöltük.

— Fialat szerb teológus sikere. A
oánági szerb egyház rövidesen jeles
képzettségű fiatal lelkésszel gyarap-
szik. Bugarszki György, aki váro-
sunk szülőtte, a karlócai teológián fol-
yatatott tanulmányai után most a bel-
grádi egyetemen is sikerrel vizsgázott.
Farrag szentelése után visszatér a Bán-
ságra.

Élet és halál uca Afrikában az, akié a Tana-tó, mert vizének elzárása éhínséget és pusztulást jelent

A Tana-tó, amely a legfontosabb sze-
repet játsza az olasz és angol érdekel-
tettek felfokozásában, évezredek óta Af-
rika legtitokzatosabb vízgyűjtőmede-
néje. Szörnyű módon ébredtek rá Szudán
és Egyiptom népei nyolc évszázaddal e-
előtt a Tana-tó jelentőségére. Nyolcszáz
éve annak, hogy a szaracénok elfoglalták
Egyiptomot és az ott élő kereszté-
nyeket lemészárolták.

Abesszíniában, amelynek lakossága
akkor már sokszáz éve keresztény volt,
ebben az időben Lalibala uralkodott, aki
egyike volt a leghívebb abesszin kirá-
lyoknak. Borzalommal hallotta a híre-
ket, amelyek hozzá Egyiptomból eljutot-
tak és amelyek az ottani keresztények
szörnyű kinszenvedéseiről és pusztulásá-
ról szóltak. Lalibala meg akarta bosszul-
ni a szörnyűségeket. Ő már akkor tudta,
hogy a Nilus éltető áradásai a Tana-
tóból kapják erejüket és tudta azt is,
hogy ha ezt a víztömeget másfelé vezet-
tik és ha az utat a Kék Nilus felé eltor-
lasztják, feltétlenül éhínség és pusztu-
lás zúdul Egyiptom népére.

A munkások ezrei fogtak hozzá, hogy
a romlást jelentő munkát elvégezzék. Új
medrek mélyültek, kőfalak emelkedtek,

— Lengyelország külpolitikája válto-
zatlan. Moszcizsky lengyel köztársá-
sági elnök kinevezte az új kormányt. Mi-
nisterelnök Koscialovszky, pénzügymi-
nister és helyettes miniszterelnök Kvia-
tovszky, külügyminiszter Beck. Az a kö-
rülmeny, hogy Beck megmaradt a kül-
ügyi tárca élén, azt mutatja, hogy Len-
gyelország külpolitikájában nem áll be-
változás. Koscialovszky miniszterelnök
fiatalember, 1896-ban született és Pil-
szdsky marsall oldalán résztvevett a Len-
gyelország felszabeditásáért folytatott
harokban.

— Elhalasztott kedélyes est. Az evan-
gélikus nőegylet által a sörgyár udvarán
tervezett kedélyes estét október 27-re
halasztották el. Vacsorajegyek a lelkeszi
hivatalban, valamint a Galgon, Tellmann
és Metta-féle szőnyegkereskedésben
kaphatók 30 leiert. Az október 27-iki ke-
délyes est pontosan 6 órakor kezdődik.

* VIDÉKI ELŐFIZETÉSINK figyelmét
felhívjuk, hogy hátralekös előfizetési díju-
kat kiadóhivatalunknak postán beküldeni,
vagy helyi megbízottainknak kifizetni szí-
veskedjenek, nehogy a lap küldésében fenn-
akadás álljon be.

— A Zsidó Nemzeti Szövetség heti
összejöveteleinek keretén belül szerdán
é hó 16-án este 9 órakor a Hanoar ott-
honban Deutsch L. tart előadást a
Vissza a földhöz, a zsidóság és a mező-
gazdaság címen. Belépődíj nincs. Ven-
dégeket szívesen látnak.

— Gyilkosság az országon. Néhány
nap előtt Petcu Andrei gazdát a lu-
goji országon holtan találták és a
fején tátongó seb mutatta, hogy bün-
ténynek esett áldozat. A csendőrség
megállapította, hogy a Dulau községi-
beli gazdát Capraru Nicolae és
Capraru Petru visagi gazdát ölték
meg. A gyilkos testvérek elmondták,
hogy az országon szekerükkel meg-
akarták előzni Petcu Andrei kocsját. A
versengés vége az lett, hogy az egyik
Capraru-fivér felugrott Petcu szekerére
és a gazdát lebotolta, míg a másik a sze-
kérőcsel agyonverte. A gyilkosokat le-
tartóztatták.

elterelték a Tana-tó vizét a Kék Nilus-
tól. A folyó apadt, az áradások elmarad-
tak és Szudánra, valamint Egyiptomra
olyan éhínség szakadt, amelyen még
példa nem volt. Lalibala megmutatta
erejét és megmutatta azt, hogy az ő
kénye-kedvétől függ Szudán és Egyip-
tom jóléte.

A király tanácsadói azonban, mint
igazhívők úgy érezték, hogy — mint
minden a természetben — a folyók irá-
nya is Isten akaratából származik. Kér-
vekték a királyt, ne akarjon erőt venni
a természetben, hagyja abba a munkát,
bontassa le a gátakat és bocsássa vissza
a Tana-tó vizét régi medrébe. Lalibala,
a jó keresztény, hallgatott a tanácsadó-
kra, leromboltatta a gátakat — a romok
még ma is láthatók —, a Nilus vize újból
emelkedett, hogy éltető nedvvel újból
eláraszsa Szudán és Egyiptom termő-
földjét.

Ha Lalibala nem hallgat tanácsadóira,
Szudánnak és Egyiptomnak, sőt egész
Keletafrikának megváltozik a történel-
me. De Lalibala példája megmutatta,
hogy kicsoda hatalmat jelent a Tana-tó
felett való uralom.

— Piarista növendékek negyven éves
érettségi találkozója. A helybeli piarista
gimnáziumnak az 1895. esztendőben
érettségizett vendékkjai vasárnap Rad-
nán tartották meg negyven éves találko-
zójukat. Az ünnepségen résztvettek
Wegling János apátkanonok, Kölbig Fe-
renc dr. miniszteri tanácsos Budapest,
Keller Miklós dr. fogorvos, Wetzler Má-
tyás bencei plébános, Polacsek Ármin
dr. ügyvéd, Blum Gyula dr. ügyvéd, Fi-
scher Ágoston dr. Deta, míg Kummer-
gruber Sándor és Mátyás Miklós plébá-
nosok levelben mentették ki távollara-
dásukat. A negyven év előtt érettségizett
vendékkjai tanára, Mondik Pál nyu-
galmazott piarista igazgató is megjelent
egykori diákjai között, akik lelkesen ün-
nepelték.

— Makacs székrekedés, vastagbélkatar-
rus, puffadás, vértorlódás, anyagcsereza-
varok, sárgaság, aranyeres csomók, csipőfájás
eseteiben a természetes „Ferenc József” ke-
serűviz — reggel és este egy-egy kis pohár-
ral bevéve — rendkívül becses háziszser. Kli-
nikai megfigyelések tanúsága szerint a
Ferenc József víz még ingerlékeny belső be-
tegeknél is gyorsan és mindig eny-
hén hat, úgy, hogy spasticus obstipationál is
alkalmazható.

— Zugírászat miatt elítélt egykori
jegyző. A helybeli törvényszék tegnap
vonta felelősségre Kardos Arnold
volt jegyzőt, aki zugírászat miatt került
bírószág elé. Kardos ingatlanok közveti-
tésével foglalkozott és több esetben is
megtörtént, hogy házhelyek eladása
alkalmával ő készítette el az adásvételi
szerződést is. Amikor erről a helybeli
ügyvédi kamara tudomást szerzett,
megtette Kardos ellen a feljelentést,
mert az ügyvédtörvény értelmében
adásvételi szerződések elkészítésére
csak jogászok vállalkozhatnak. A tör-
vényszék Körner József dr. a ka-
mara titkárnak és a vádhatóság kép-
viselőjének felszólalása után bűnösnek
mondotta ki Kardos Arnoldot és tizen-
öt napi elzárásra ítélte. Kardos feleb-
bést jelentett be.

Terminus Varieté-Bá

Ma és a következő napokon
a legkiválóbb új tagok fellépte
Szenzációs külföldi attrakciók!
Ronny és Aldezy komikus csoport
Emo és Lu Samara híres bécsi dúó, mul-
tató, látványos attrakció
The Figaro Girls új művészi táncprod-
ciókkal
Kerész Mancsi szubrett, tánc és ének
Rita René, Szeley Bőzsi táncművész
Kezdete pont fél 11 órakor
Bámbó jazz-zenekar kitűnő játéka

NEMET-OSZTRAK TITKOS EGY-
MENY KESZÜL. A londoni Daily
erald szerint a német-osztrák ellenték
már elismultak és a két ország köz-
titkos egyezményt kötött. A lap ma-
jegyzi, hogy az egyezményt még ma
írták ugyan alá, de az erre vonatkozó
tárgyalások sikeresen befejeződtek.
Ezzel kapcsolatban az angol lap híve-
kzik Adam ezredes, a hazafias fr-
főtítkárnak a rádióban tartott beszé-
dére is, amely megerősítette, hogy
Ausztria és Németország között t-
gyalások folytak.

— A Memei-vidéki választás mérle-
Berlini jelentés szerint a Memei-vidé-
választások végleges eredménye a né-
tek nagy győzelmét hirdeti. A husz-
kilenc mandátum közül huszonegy-
tött a németeknek s a litvánoknak mi-
ősze öt.

* Olvasóink b. figyelmét e helyen
felhívjuk az országszerte ismert HEI-
RICH FRANCK SÖHNE S. A. R., F-
curesti—Brasov cég hirdetésére.

— Betegség és gyógyulás. Ha az e-
beri szervezetben valami nincs rendbe,
akkor maga a szervezet figyelmeztet
erre. Nem minden betegségnek talál-
meg az ellenszerét. A szenvedő embe-
ség szerencsésjére a vesebajok orvos-
rét feltalálták, amely gyorsan és me-
bizhatóan gyógyít. Ez a szer az Uro-
nal. Urodonal a vesebetegségek bizt-
ellenszere.

— Fiatalemberek jelentkezése.
harmadik kerületi rendőrség felszólít
az 1915-ben született és alatt felsorc-
ifjakat, hogy minél sürgősebben jelen-
kezzenek: Avramovic Szvetiszlav, Be-
cze Miklós, Binder István, Butea Fra-
cisc, Bakos Albert, Bordás Sándor,
Bumbauer Miklós, Chmell László, Dra-
gomir Ion, Dolevszki Dusan, Engric
Ferenc, Erhardt Ferenc, Faragó Sán-
dor, Fehér Dezső, Farsy Aladár, Fa-
kas János, Fitzner Ferenc, Gáll Lajo-
Greich István, Jójárt József, Illy Fe-
renc, Kamnitz János, Klotz János, Ku-
zseta Mihály, Koppány Imre, Hesz J-
zsef, Lorántffy Zsigmond, Ladó Péter,
Lőwy Jakab, Lengyel Viktor és Lovás
János.

* Valaminek történnie kell. Vághdó Fe-
renc szenzációs új regényének a hőse a há-
borutáni budapesti fiatalember, akiket lá-
ba alatt megingatott a polgári lét talaja. Ten-
gödik a kávéházban s varja a megváltás
egy nagy szerelemtől és Párisól. A regény
lényege s egyuttal legsikerültebb része az
amelyben megrajzolja, hogy az erendőber
gyámoltalan ember mint lesz még gyámol-
talanabbá, még csak szerencsétlenebbé ak-
kor, ha a várvavárt „valamivel, aminek tör-
ténnie kell” találkozik. A „rendkívül érkeles
új regény Cserépfalvy kiadásában, szép kül-
lításban füzve 66.— lei, kötve 92.— lei, min-
deri könyvkereskedésben, vagy Le page-
n s. Cluj. Kérje a Cserépfalvy kiadványok
jegyzékét.

— A nyomor halottja. Tormac köz-
ségben Kovács József hetvenhét éves
földmives fölakasztotta magát és meg-
halt. Tettének oka nagy nyomora volt.

Sport

A Ripensia ismét leadott egy pontot ezzel lekerült a nemzeti bajnoki lista éléről helyét pedig az oradeai csapat foglalta el

Nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójában örömet hozott a lila-fehér csapat győzele. A lila-fehérek városunkban a Vasas ellen 5:3 (1:1) arányban győztek a mérkőzésen. A mérkőzés nem mozgott a magasabb szintre és csak a második félidőben vált izgalmassá, amikor egymásnak estek a gólok. A Crisana két tizenegyesből győzött.

A fővárosban

Ripensia ismét nem tudott kielégíteni a válogatott csapat nem tudott megőrizni az Unirea-Tricolor együttesével, a lelkes játékkal majdnem a győzelmet megszerezte. A Ripensia így ismét egy pontot, mert az eredmény 2:2 volt. Meglepetést hozott a Vasas-Venus mérkőzés, mert a favorit Vasas a lelkes vasutascsapatától 3:1 arányban vereséget szenvedett.

Súlyos botrányok, késelés, rozzadás, verekedés és csonttörés tarkították a kerületi bajnokság egyébként unalmas mérkőzéseit

Kerületi bajnokság első osztályában számos botrányok játszódtak le. Az Unirea Fratelián játszott az ottani csapat ellen és 3:0 (1:0) arányban győzött. A mérkőzés végén a közönség betört a pályára és megverte az Electrica csapatát. Az egyik néző még a bícséget is elővette és megszurta Giurciú játékost, akit a mentők szállítottak el. A Politechnica-CFR mérkőzésen viszont súlyos baleset érte az egyik

Aradon
a munkáscsapat megérdemelt győzelmet aratott a Juventus ellen. A fővárosi csapat ugylátszik otthonában veszedelmes, mert az aradi együttes 2:1 (1:1) arányban biztosan győzött.

Oradeán

az aradi Glória vendégszerepelt. Az aradi csapat nagy ellentállást fejtett ki és a CAO csak a második féldőben tudta 1:0 arányban a győzelmet biztosítani. Ezzel a győzelmével a CAO elfoglalta a bajnokság első helyét, míg második helyre a Ripensia került.

Clujon

derbimérkőzés volt. Az Universitatea és a Dacia Romania közötti mérkőzés 1:1 arányban döntetlenül végződött és így a pontokon megosztottak.

játékost. Szednicek, a vasutascsapat játékosai az egyik összecsapásán olyan szerencsétlenül esett el, hogy bal karját törte. A mérkőzés 1:1 arányban végződött.

Döntetlenül végződött 1:1 eredménnyel a Progresul-Freidorf mérkőzés is, amelyen Bentia bírő megütött két nézőt, mert azok sértő kifejezést használtak vele szemben. Jimbolian derbimérkőzés volt, amelyet a Jimboliana csapata nyert.

meg 2:1 arányban a Hertha együttesével szemben.

A másodosztályú bajnokság eredményei a következők: SFAPT-Dacia 5:0, Petria-Unirea 3:0, Galvani-Hajduk 4:2, Fortuna-RGMF 3:2, Staruinta-IOGT 2:2, Juventus-Vulturi 3:1. A resitai munkáscsapat Román Kupá-mérkőzést játszott a Banatul együttesével, amely 2:1 arányban vereséget szenvedett. A helybeli zöld-fehér csapat barát-sáros küzdelemben 8:1-re győzött a Kadima ellen.

A munkáscsapat vereséget szenvedett Resitán

A nemzeti bajnokság B) osztályában két meglepetés is adódott. Az egyik a helybeli munkáscsapat súlyos veresége. A munkások Resitán az UDR ellen játszottak. A resitai csapat reorganizált együttese feltűnően gólképes volt és 5:0 arányban győzte le a szétesően játszó munkáscsapatot. Meglepetésszámba megy a Jiul veresége is, amelyet Craiovan szenvedett el. A botrány ez alkalommal sem maradt el, mert a közönség beharagot a pályára és megverte a Jiul-játékosokat. Végül a Rovine Girivita győzött 1:0 eredménnyel. Városunkban az Ilsa játszott a Craiu Iovan ellen és kemény küzdelem után 4:1 (1:0) arányú győzelmet aratott.

Magyar-lengyel atlétikai viadal

Budapesten vasárnap magyar-lengyel atlétikai viadal volt, amelyet a magyar atléták nyertek meg fölényesen hetvenhét és fél ponttal a lengyelek harmincnyolc és fél pontjával szemben. Az eredményekből kiemelkedik Kovács (magyar) 10,6 mp. ideje a száz méteres síkfutásnál és a lengyel Schneider 414 cm. rudugrása, amely egyben új lengyel rekordot is jelent.

hanem az életének is elszakította fonálát.

A lövést Ras Raizum intézte, aki a sérelmekre hirtelen húzta elő revolverét, de a lövés után lassu hanyagsággal tette azt vissza.

Abdullah két társát nem is méltatta arra, hogy kérdést intézzen hozzájuk.

— Motozzad meg őket, — parancsolta meg Jusufnak.

Jusuf leguggolt és előbb a két életben levő foglyot kutatta ki. Csupa jelentéktelen dolgokat talált náluk. Revolvere és tőre azonban mindegyiknek volt.

A halott Abdullahnál azonban hasonló dolgokon kívül találtak egy kis papíroslapot is.

Ras Raizum szétnyitotta a papírt. Vizsgálta, aztán meglepetve kiáltott

— Ugylátom, hogy ez ennek a barlangnak a tervrajza. Itt az egyik folyosón vörös pont van.

Aztán odafordult Jusufhoz:

— Jól ismered a barlangot?

— Akár a tenyeremet, uram.

— Nézz ide, — mutatta neki a rajzot.

Jusuf megvizsgálta a rajzot és kijelentette:

— Uram, kövess, odavezetlek a megjelölt ponthoz.

Odalépett az egyik folyosó bejáratához. Benyult egy sziklamélyedésbe, ahonnan egy köteg viaszfáklyát húzott elő. A csempészek állandóan tartottak maguknak ilyeneket.

A kerületi futbalszövetség

új vezetősége

A kerületi futbalszövetség vasárnap tartotta meg közgyűlését, amelyen a következő vezetőséget választották meg. Előnök Ghetaru kapitány, tagok Petrovici mérnök, Reda Ion, Juhász és Sancu főhadnagy, Póttagck Cosma mérnök, Craciun és Kohn Károly. Ellenőrök Berovic, Marinescu és Pitariu. Tizenkét megalkotották a különböző bizottságokat.

Külföldi eredmények

A magyar nemzeti bajnokság eredményei a következők voltak: Hungária-III. ker. FC 6:0 (3:0), Ujpest-Törekvés 6:1 (3:0), Ferencváros-Kispest 4:1 (2:1), Boeska-Soroksár 3:1 (2:0), Budafok-Szeged 2:2 (2:1), Budai-Attila 5:1 (2:1), Phöbus-Salgótarjáni BTC 2:1 (1:1).

MOZI

MOZIK MŰSORA:

Kedd, október 15.

Apollo-mozi: Szárnyas titánok.
Capitol-mozi: A szőke Carmen.
Select-mozi: Halálos szerelem.

Tisztelettel értesitem a n.é. közönséget, hogy több évi működés után

uri és női divatszalon nyitottam

ahol olcsó és jó kiszolgálás mellett a legkényesebb igényeket is kielégítem. Szives partfogást kér

Bach István

1. Str. Feldiora 2

APRÓHIRDETÉSRE

LEGALKALMASABB

A DÉLI HIRAP

JAMES CLYNING:

Keteországnak hóihét vitága

gény a mai forrongó Abessziniából

Copyright by Déli Hírlap

Után megint kilopóztunk a sziklara és tovább leskódtunk. Tudtuk, mis, hogy a harmadik ember, aki a lakban maradt, előbb-utóbb türelmetlen lesz. Ugy is történt. Várakozott a félóraig, hogy a másik kettő visszajön. Mikor ez nem történt meg, odament a csolnakot egy sziklához és márfölfelé kuszott. Eppen úgy bántunk vele, mint a másik kettővel. Most az ott fekszenek mindhárman. Ez a jeleni valóm, ó, uram.

Jusuf ezzel befejezte hosszú beszédét. Kikérdezték őket? — érdeklődött Ras Raizum.

Nem, uram, ezt ugyis hiába tettük. Nem beszéltek volna azok utjukra, ha céljáról egyetlen szót sem.

Megmottozták őket?

Azt sem tettük, uram. Tudtuk, hogy hamarosan megérkezel és a megköszönésüket a te jelenlétedben akarjuk megadni. Ugyancsak te fogsz dönteni, hogy mi történjék velük.

Ras Raizum fölállott és odament a barlang hátsó felébe a három megkötött férfi elé.

Hosszasan nézte őket, aztán megszólalt:

— Abdullah.

Azonban a három közül egyik sem rándult meg egyetlen arcizma sem, amivel elárulta volna, hogy melyikük Abdullah.

A sejk kérdően pillantott Jusufra, aki megszólalt:

— Ez a szélső itten Abdullah.

— Abdullah, beszélni akarok veled, — szólt a foglyához Ras Raizum — akarsz-e válaszolni?

A bilincsekben a földön fekvő ember erre vakmerő tette szánta el magát.

Hatalmasat köpött a beszélő felé. A köpés Ras Raizum ruhájának alsó szélét érte.

A legnagyobb sértés, ami keleti embert érhet, ha leköpi. Ezt nem bocsátja meg soha.

Abdullah azonban ezt a sértést még szóbeli becsapással is tetézte:

— Rühös kutyának ebkölyke, add ki azonnal a parancsot kuvaszodnak, hogy oldozza fel köteleimet, egyben pedig reszkezz a bosszujától azoknak, akiket én szolgállok. Fattyuknak vagy fattyuparancsnok és jaj neked, ha a hajam szála is meggöribül. Átkozott...

Abdullah nem folytathatta tovább szidalmait.

Lövés dördült el, amely a barlang belsőjébe ezerszeres visszhangot adott.

A lövés nemcsak Abdullah szavainak,

Rádió

Kedd, október 15. Bucuresti. 6: Lemezek. 7: Felolvasás. 7.20: Lemezek. 8: Hírek. 8.15: Lemezek. 9.20: Felolvasás. 9.35: Rádiózenekar szimfonikus hangversenye. 11.15: Vendégloji zene. 11.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 1: Fuvós zenekar. 1.30: Hírek. 2.40: Zongorajáték. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Orosz vegyeskórus. 7.15: Előadás. 7.45: Jazz-zene. 8.25: Előadás. 8.55: Gitározene. 9.20: Előadó-est. 10: Hírek, majd cigánymuzsika. 11.35: Németnyelvű előadás. 12:

Hanglemezek. 1: Hírek. Budapest II. 7: Jazz-zene. 7.35: Mezőgazdasági félóra. 9: Szalonzene. 10.30: Hírek. Bécs. 3: Schmidt József lemezei. 6.25: Szoprán és basszus énekes hangversenye. 7.55: Wagner: Tannhauser, opera. 12.15: Tánczene. Berlin. Este 9.10: Lortzing: Hans Sachs, vigopera. Königsberg. 9.15: Nagy tarka-est az új danzingi stúdióból. Róma. 9.50: Tarkac-est. 11: A római vonósnégyes játéka. Strassburg. Este 10.30: Az állami rádiózenekar hangversenye Párisból. Stuttgart. Este 9.10: Lortzing: A mazurka ezredes, vidám opera. Éjféli után 1: Hangverseny. Varsó. Este 9.10: Lengyel hangverseny. 11.45: Tánclemezek.

Szerda, október 16. Bucuresti. 6: Fanica Luca zenekara. 8: Hírek. 8.15: Román művészek lemezei. 9: Felolvasás. 9.15: Énekar. 9.40: Rádiózenekar. 10.10: Stefanovici György énekel. 10.30: Hírek. 10.45: A zene folytatása. 12.45: Hírek. Budapest. 7.45: Torna. 11: Hírek, felolvasás. 1: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.30: Cigánymuzsika. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 5.45: Hírek. 6: Előadás. 6.30: Brácsa zongorakísérettel. 7: Olasz nyelvoktatás. 7.30: Szalonzene. 8: Előadás. 8.30: Ének, zongorakísérettel. 9: A csirkefogó, bohózat. 10.45: Hírek. 11.10: Operaházi zenekar. 12.30: Hanglemezek. 1: Hírek. Budapest II. 7: Szalonzene. 7.50: Hanglemezek. 8.35: Előadás. 8.55: Postás-

zenekar. 9.35: Hírek. 11.15: Cigánymuzsika. Bécs. 1: Szórakoztató zene. 5: Művészeti zenekar. Este 9: Hangverseny. 11.55: Szórakoztató zene. Berlin. Este 8.20: Beethoven-Schubert-dalok. 9.45: Szórakoztató zenekar. Lipse. Este 8.30: Táncok és dalok. 1: Baritonista hangversenye. Prága. 1: Filharmonikus hangverseny. Róma. 11.30: Tánczene. Strassburg. Este 8.30: Könnyű-zene. 10.25: Molier-darabok tei lemezek. 12.30: Tánczene. Stuttgart. Este 10: Tessini szüreti ünnep. 11.4: Szórakoztató zene. Varsó. Este 7.45: A Tauber lemezek. 9: Vidám-est. 10: Cigányművek. 11: Tánczene.

Egyes szó ára 3 lel; vastagabb betűvel 5 lel. Állástkeresők szavankint 2 lel; fizetnek. Jellegű hirdetések címét a kiadóhivatal nem közzéteheti. Ilyen hirdetésekre a jellegűvel ellátott írásbeli ajánlatot kell benyújtani a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Legolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz Ceta. Déli Hírlap kiadóhivatala, P. I. C. Bratianu 4. Fabrika: Kard-technikai, Piața Traian és Str. Mercatorilor. Principele Caroli Marcsarok. Principele Caroli Marcsarok, Piața Kútt. A hirdetés minden esetben előre fizetendő.

Házasság

NEM kalandot,

hanem feleséget keresek! Külföldi hajóutasaság biztosállású hajógépész, harmincnégy éves keresztény, fiatal ember vagyok. Szép jövedelmemen kívül a hajón természetbeni lakásom, ellátásom van. Mivel az év felerészét hajón töltjük, olyan hölgyet óhajtok, akár hozomány nélkül is feleségül, aki a hajón is velem lenne. Csakis komoly, teljessimű választ kérek „Regényes tájak” jellegre főkiadóhivatalba. (3497)

Alkalmazás

Cukrászsegéd

önálló munkás felvétetik. Machat-cukrászda, I., Str. Eminescu 5. (3501)

Takarítónő

azonnalra felvétetik, Meiszner gyógyszer-tárba, Fabrica. (3506)

Gyakorlott házmesterpár

gyermektelen, ahol a nő önállóan főz, fizetés-ellenében felvétetik. Cim a kiadóban. (3507)

Perfekt varrónő

és kézürelvények felvétetnek. „Femina”-szalon, I., Str. Eugen de Savoya 12. (3492)

Mindenes

megbízható, főzni tudó, felvétetik, I., Str. Paris 3, földszint, ajtó 2. (3508)

Déli Hírlap előfizetőinek nagy kedvezmény

Papini: Dante
Gárdonyi: Dankó Pista
Adams: Amerika eposza
Asztalos: II. Rákóczy Ferenc
Gatti: Musungu

Schrenzel: Abesszinia
Monfreid: Rejtélyes Abesszinia
Megyeri: Egy tavasz Marokkóban
Rachmanova: Gyermekkorom
Hull: Kelet árnyékában
Wangh: Egy marék por
Reményik: Költő és valóság
Szejjfullina: Egy kuruzsló élete
Aszlányi: Sok hűhó Emmiért
Mangham: Zsák-ucca
Hunyadi: Ötpengős lány
Forró: Te és a szerelem

Kaphatók a könyvkereskedésben
Timisoara IV., Bul. Carol 16

CULTURA

Állást keres

Szüics-munkás

állást keres. Cim a kiadóban. (242)

Filé munkát

nagyon szépen és olcsón vállalkoz. Friedric, III., Str. Porumbescu 80. (3459)

Irodakísasszony,

ki perfekt magyar, német, gépírás-levelezés és könyvelésben jártas, azonnlra állást keres. (3412)

Házmesteri állást

keres gépész, ki saját szerszámokkal rendelkezik. Cim a kiadóban. (3496)

Ha szép akar lenni.

használjon KULKA-féle illiom-tejkrémet, illiom-tejszappant, illiom-pudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz” L, Piața I. C. Bratianu

Adás-vétel

Családi ház

modern új, 2 szoba, konyha, előszoba, fürdőszoba és melléképítményekkel eladó. II., Str. Preot I. Bontilla 43. (volt Str. Tigruului) (3499)

Zálogcédulát

arany, ezüst, briliáns, szőnyeg, binokli és minden értékről legmagasabb árban vesz

Sternberg

Strada Mercy. (717)

Eladó

elköltözés miatt, fehér, kétajtós szekrény, előszobafal, vaságy, konyhabutor. Str. Pestalozzi 8, I. em. (Tanítóképzőnél). (3504)

Zongora

rövid, jó karban lévő 5500, írógép 1600, ebédlők 3000, modern hálószobák, szalonnagarnitúrák, antik szekreterek, neves festmények, antik vázák, 4 drb. 180x80 belga tükör, balkaru rövid Singer cipész-varrógép, stb. Úgyanott kisebb bér- és családi házak, háztelkek olcsón eladók. Belgiana A. G., I., Eminescu 6. Telefon 22-80. (3352)

Lakás

4 szobás

modern lakás (Bulev. Carmen Sylva) „Lujza”-villában közel a Diaconovici Logához, november 1-re kiadó. Bővebbet: Kulka, Bulev. Berthelot 10. (3503)

Olcsón kiadó

ujjonnan rendbehozott

4 szobás modern lakás

irodnak és orvosi rendelőnek is megfelelő. Bővebbet: II. ker., Piața Traian 2.

Különléle

HARISNYASZEM-FELSZEDÉST

stoppolást, olcsón vállalkoz. Uriházakhoz érte is megyek. Cim a kiadóban. (2040)

Különléle fehérnemű varrást

vállal elsőrendű fehérnemű varrónő. Cim: III., Str. Romulus 72.

Elsőrangú vegetáriánus koszt

házban és házon kívül kapható. Cim a kiadóban. (3479)

Iskolás leányka

uri családnál ellátást nyerhet. III. ker., Memorandului-utca 4. Magyar, német, francia társalgás. Cim a kiadóban. (3174)

Jólmenő vendéglo

tekepályával, kiadó. Dreher-sörlerakat étterem, II., Str. Dacilor 14. (3505)

Olcsó kölcsön

kapható I. helyen betáblázásra és kereskedelmi váltóra, minden tételösszegre. Bővebbet „Belgiana” A. G. Timisoara I., Strada Eminescu 6. (3152)

Az ország egyetlen vendégipari szaklapja a

Gazeta Restauratorilor Vendéglősök Lapja

megjelenik minden szombat. Ott kell legyen minden vendég iparos asztalán!

Publicațiune de tâ

Târgul de țară

al comunei Sănnicolaul-M

Județul Timiș-Toront

Se va ține în zilele de

Sămbătă 19, luna Octombrie, anul

pentru tot felul de vite.

Duminică 20, luna Octombrie, anul

pentru mărfuri.

Gara C. F. R. în loc. Primă



OLLA a lego
védő fém
betegség
ellen



Fordító-irodám

I., Piața Bratianu 3. sz. alatt, (a Déli Hírlap mellett) van, ahol, mint eddig, olcsón vállalom kérvények, kereskedelmi levelek, szerződések, bizonyítványok, stb. kifogástalan fordítását, illetve írását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre fordítom.

N. MAGDU

román nyelv és gyorsírás tanár Buzărești és Timisoara város volt első fordítója.

HIRDESSZEN

DÉLI HIRLAPBAN

2-52 TELEFON